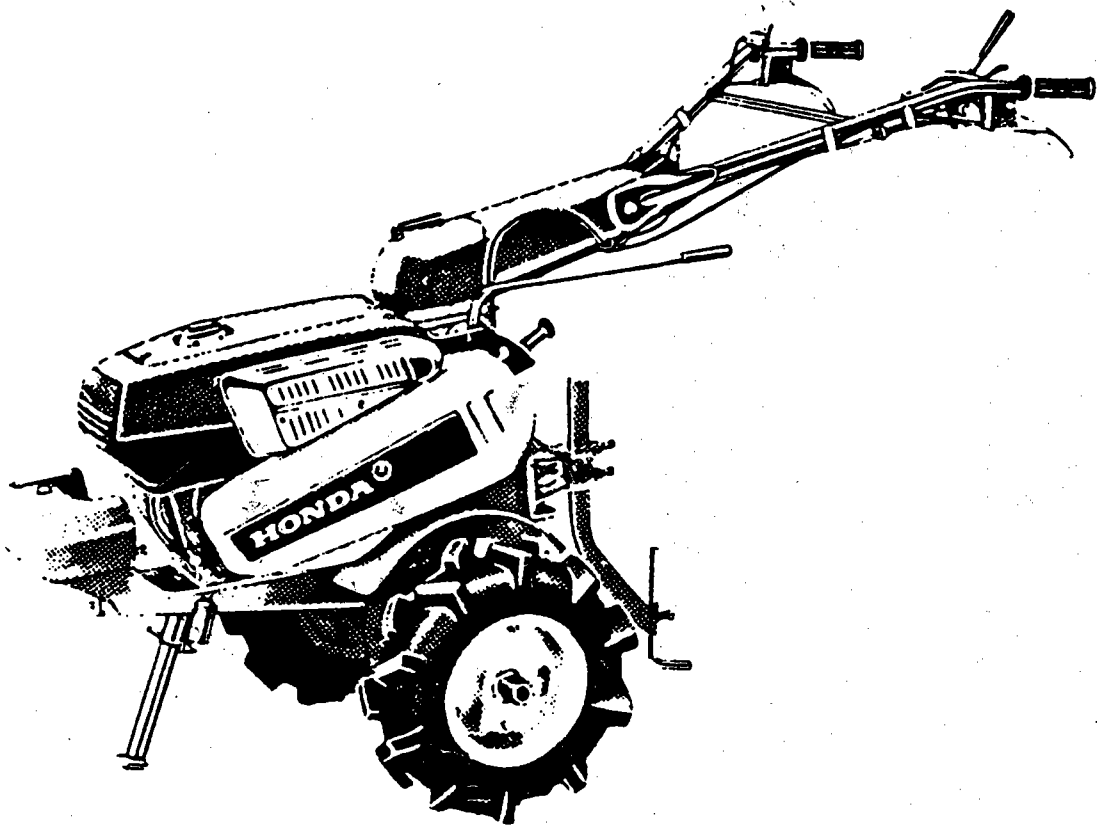


# HONDA

## 2-PYÖRÄTRAKTORIN KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

### F810



## 2-HJULSTRAKTOR BRUKS OCH SERVICE ANVISNINGAR

 **BRANDT**

SISÄLLYSLUETTELO	Sivu
ALKULAUSE	3
1. TURVALLISUUSOHJEITA	4-5
2. KONEEN PÄÄOSAT	6
3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ	
Tarkista moottoriöljyn määrä	7
Tarkista vaihteistoöljyn määrä	8
Ilmanpuhdistaja	8
Tarkista polttoaineen määrä	9
Rengaspaineet	10
Peruutuksen turvakatkaisimet	11
4. MOOTTORIN KÄYNNISTYS	12-13
5. KÄYTTÖ	
Ohjausaisan sivuttaissäätö	14-15
Ohjausaisan korkeuden säätö	16
Ohjausaisan kääntäminen	17
Vaihevivun käänt. ja ohj.kytkinvipujen muutt.	18
Pääkytkimen toiminta	19
Ohjauskytkimen toiminta	20
Vaihteisto	21
Voimanulosottoakselin käyttö	22
Valovirran ulosotto	22
Peruutuksen turvakatkaisimien käyttö	23
Liitântälevyn käyttö	24
Moottorin pysäyttäminen	24
6. HUOLTOTOIMENPITEET	
Huoltotaulukko	25
Moottoriöljyn vaihto	27
Vaihteistoöljyn vaihto	28
Ilmanpuhdistimen huolto	29
Sytytystulppa	30
Kaasuvivun säätö	31
Pääkytkimen säätö	32
Ohjauskytkimien säätö	33
Hihnan säätö	34
Venttiilien säätö	35
Kaasuttimen säätö	36
Keskipakoissäätimen säätö	37
Polttoaineen sakkakuppi	38
Sytytyspuola	39
Työkalut	40
7. KULJETUS JA VARASTOINTI	41-42
8. TOIMENPITEET PITKÄAIKAISEN VARASTOINNIN JÄLKEEN	43
9. VIANETSINTÄ	44
10. TEKNISET TIEDOT	45
11. KIRISTYSMOMENTIT	46
12. TAKUUEHDOT	47

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	Sida
FÖRORD	3
1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	4-5
2. MASKINENS HUVUDELAR	6
3. ÅTGÄRDER FÖRE START	
Kontrollera oljenivån i motorn	7
Kontrollera oljemängd i växellådan	8
Kontrollera luftrenaren	8
Kontrollera bränslenivån	9
Luftryck i däck	10
Säkerhetskontaktens funktion vid backning	11
4. START AV MOTORN	12-13
5. KÖRINSTRUKTION	
Sidoinställning av styret	14-15
Höjningsinställning av styret	16
Vändning av styret	17
Vändning av växelspak samt ändring av styrkopplingarna	18
Huvudkoppling	19
Styrkoppling	20
Transmission	21
Kraftuttag	22
Strömuttag	22
Bruk av säkerhetskontakterna vid backning	23
Redskapsfäste	24
Stopp av motorn	24
6. UNDERHÅLL	
Underhållsschema	26
Byte av motorolja	27
Byte av växellåds olja	28
Luftrenaren	29
Tändstift	30
Justering av gasreglage	31
Justering av huvudkoppling	32
Justering av styrkopplingarna	33
Justering av drivrem	34
Justering av ventilspel	35
Förgasarens justering	36
Regulatorns justering	37
Bränslefilter	38
Tändspolen	39
Verktyg	40
7. TRANSPORT OCH FÖRVARING	41-42
8. DRIFTTAGNING EFTER FÖRVARING	43
9. FELSÖKNING	44
10. TEKNISKA DATA	45
11. ÅTDRAGNINGSMOMENT	46
12. GARANTIVILLKOR	47

## ALKULAUSE

Tämä käsikirja antaa HONDA F810 yksiakselitraktorin käyttäjälle tarpeelliset tiedot koneen toiminnasta ja käytöstä. Tämä kirja tulee lukea huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Oikea käyttö ja huolto pitävät koneen ensiluokkaisessa kunnossa pitkään ajan.

Traktori on suunniteltu kovaan työhön. Jos häiriöitä kuitenkin esiintyy, on koneen myyjä valmis nopeasti auttamaan.

## FÖRORD

Denna handbok ger nödvändiga råd i användning av HONDA F810 enaxeltaktor. Boken skall läsas omsorgsfullt innan maskinen tas i bruk, för att lära sig dess funktion och arbetskapacitet. Riktig användning och underhåll håller maskinen i förstklassigt skick under en längre tid.

Traktorn är konstruerad för ett tungt arbete, men om dock någon störning uppstår, är affären, som sålde maskinen, redo till snabb hjälp.

Copyright Oy Otto Brandt Ab. Osittainkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Otto Brandt Ab:n luvalla.

Copyright Oy Otto Brandt Ab. Även delvis publicering och kopiering endast med lov av Oy Otto Brandt Ab.

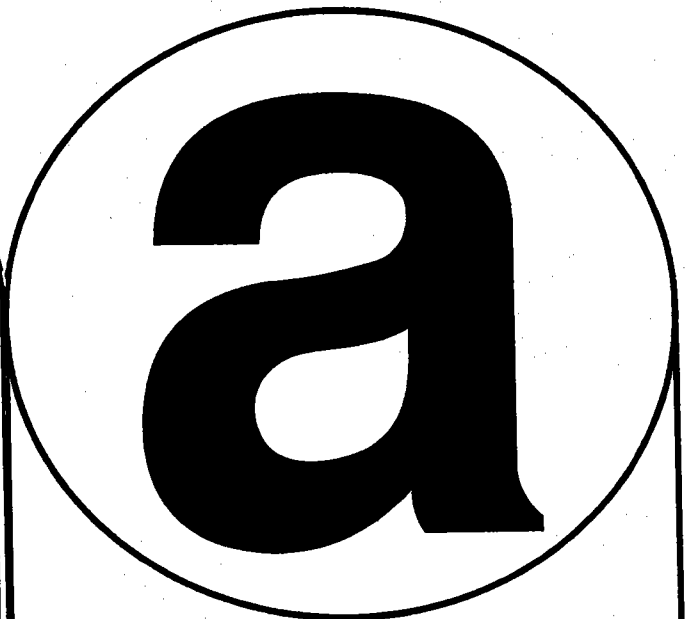


## **VAROITUS**

**SISÄLTÄÄ ASBESTIA**

**ASBESTIA SISÄLTÄVÄN  
PÖLYN HENGITTÄMINEN  
AIHEUTTAA  
SYÖPÄSAIRAUDEN  
VAARAN**

**NOUDATA  
TURVALLISUUSOHJEITA**



## **VARNING**

**INNEHÅLLER  
ASBEST**

**ANDNING AV  
DAMM  
INNEHÅLLANDE  
ASBEST  
KAN ORSAKA CANCER**

**FÖLJ  
SKYDDSANVISNINGAR**

## 1. TURVALLISUOHJEITA

---

Älä käytä konetta tiloissa, joissa ei ole riittävää tuuletusta, sillä pakokaasut saattavat olla hengenvaarallisia.

Vältä avotulta.

Pysäytä moottori täytön ajaksi.

Varo koskemasta käsin tai jaloin koneen pyöriviä osia.

Älä käytä konetta ilman hihnansuojusta tai käynnistimen suojusta.

Pysyttele aina - käänöksissäkin - koneen perässä.

Älä kallistele konetta liikaa, ettei polttoainetta pääse läikkymään.

Pysäytä aina moottori ennen kuin ryhdyt puhdistamaan tai säätämään konetta tai työvälinettä.

Varo loukkaamasta käsiäsi jyrsimen teräviin reunoihin. Käytä puhdistukseen mieluiten teräslankakoukkua.

Älä päästä lapsia tai lemmikkieläimiä toimivan koneen lähelle.

## 1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

---

Använd ej maskinen inomhus eller på platser där det är dålig ventilation. Koloxiden i avgaserna kan vara livsfarliga. Dessutom föreligger risk för överhettning.

Placera ej maskinen i närheten av brännbara föremål.

Tanka ej under drift.

Vid transport och lagring bör alltid tanken vara tömd på bränsle och bränslekranen stängd.

Arbeta maskinen i lutande läge, se till att bränsle ej läcker ut genom tanklocket.

Se till att skyddskåpan till kraftuttaget alltid är påsatt när uttaget inte används.

Starta alltid med växel i friläge.

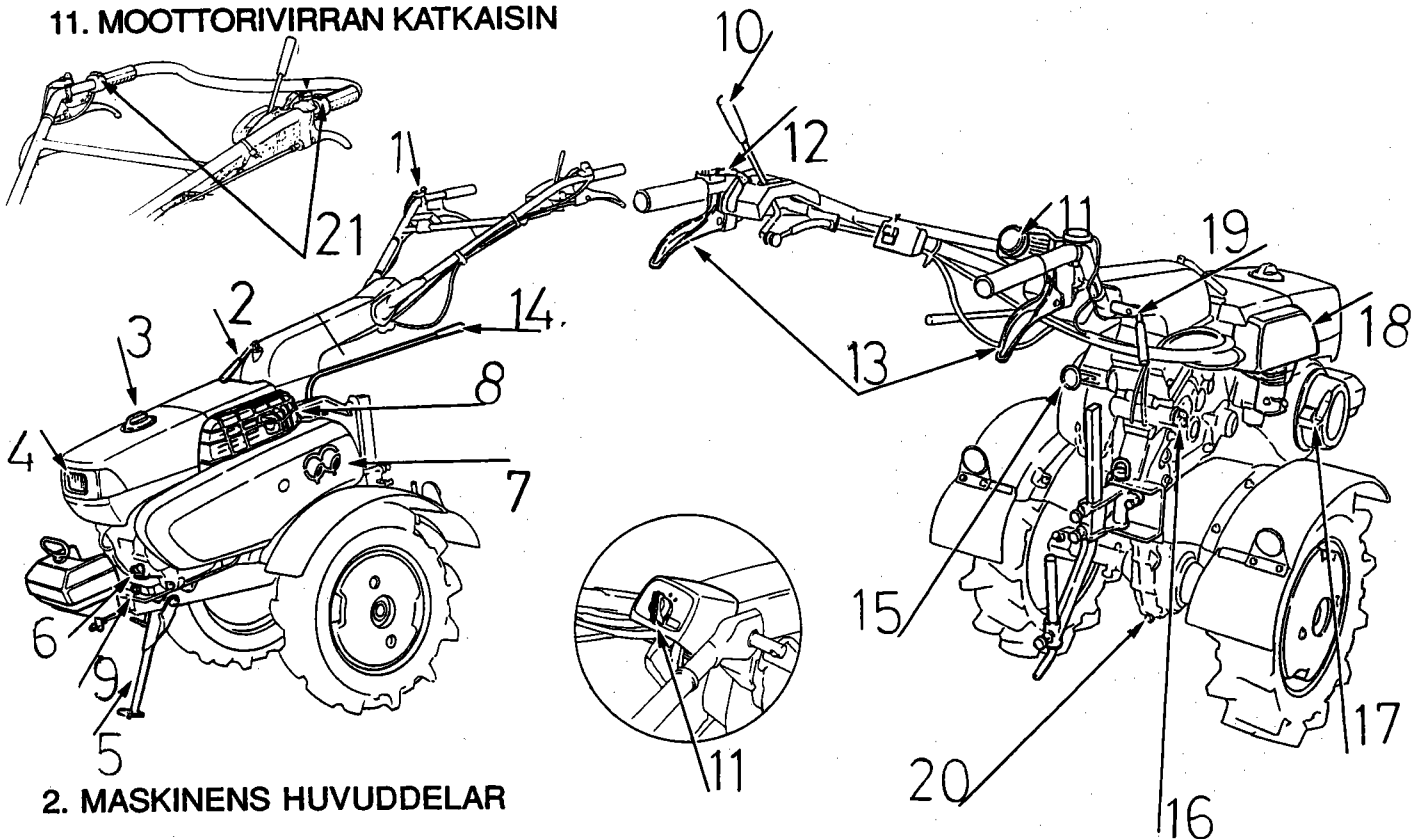
Stanna maskinen före rengöring.

För inte hand eller fot mot roterande delar.

Håll barn och djur borta från maskinen.

## 2. KONEEN PÄÄOSAT

- |                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. KAASUVIPU                    | 12. PÄÄKYTKIMEN VAPAUTUSVIPU       |
| 2. OHJAUSAISAN SIVUTTAISSÄÄTÖ   | 13. OHJAUSKYTKIMET                 |
| 3. POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI     | 14. VAIHDEVIPU                     |
| 4. TYÖVALO (LISÄVARUSTE)        | 15. VAIHDEVIPU (ALUE NOPEA-HIDAS)  |
| 5. TUKI                         | 16. VAIHTEISTON ÖLJYN TÄYTTÖTULPPA |
| 6. MOOTTORIÖLJYN TÄYTTÖTULPPA   | 17. KÄYNNISTINKAHVA                |
| 7. HIHNASUOJUS                  | 18. ILMANSUODATIN                  |
| 8. ÄÄNENVAIMENNIN               | 19. OHJAUSAISAN KORKEUDENSÄÄTÖ     |
| 9. MOOTTORIÖLJYN TYHJENNYSTULP. | 20. VAIHTEISTOÖLJYN TYHJENNYSTULP. |
| 10. PÄÄKYTKIN                   | 21. PERUUTUKSEN TURVAKATKAISIMET   |
| 11. MOOTTORIVIRRRAN KATKAISIN   |                                    |



2. MASKINENS HUVUDELAR

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. GASREGLAGE                    | 12. HUVUDKOPPLINGENS BORTKOPPLINGSSPAK |
| 2. SIDOJUSTERING (HANDTAG)       | 13. STYRKOPPLINGAR                     |
| 3. TANKLOCK                      | 14. VÄXELSPAK                          |
| 4. ARBETSLAMPA (TILLÄGGSUTRUST.) | 15. VÄXELSPAK (HÖG - LÅG)              |
| 5. STÖD                          | 16. OLJEPÅFYLLNING, VÄXELLÅDA          |
| 6. OLJEPÅFYLLNING, MOTOR         | 17. STARTHANDTAG                       |
| 7. REMSKYDDSKÅPA                 | 18. LUFTFILTER                         |
| 8. LJUDDÄMPARE                   | 19. HÖJDJUSTERING (HANDTAG)            |
| 9. MOTOROLJANS AVTAPPNING        | 20. TRANSMISSIONSOLJANS AVTAPPNING     |
| 10. HUVUDKOPPLING                | 21. SÄKERHETS KONTAKTERNA FÖR BACKNING |
| 11. MOTORSTRÖMBRYTARE            |  |

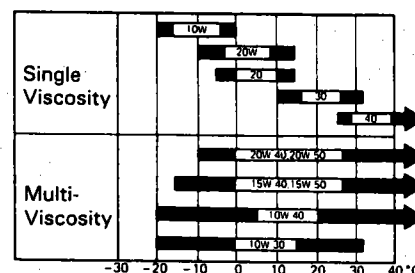
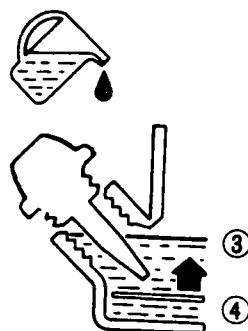
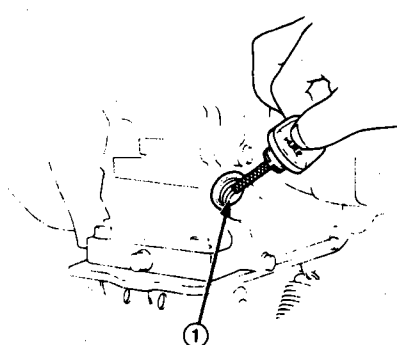
### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

#### 1. Tarkista moottoriöljyn määrä.

Aseta jyrsin tasaiselle alustalle, irroita öljyntäyttöaukon korkki (1) ja puhdista mittatikku. Mittaa öljyn määrä. Mitattaessa **Ei** öljytikkua kierretä kiinni. Jos tarpeen, lisää öljyä ylärajaan (3) asti. Älä käytä liikaa öljyä, silloin moottori savuttaa ja teho laskee. Öljytilavuus: 1,1 l.

Käytä SF tai SG luokituksen laatuvaatimukset täyttävää moottoriöljyä. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa olosuhteissa, ks. taulukko.

**HUOMI!** Moottorin käyttäminen liian vähäisellä öljymäärällä voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita.



(1) Moottoriöljyn täyttöaukko/Oljepäyflning, motor

(4) Alaraja/Min. nivå

### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

#### 1. Kontrollera oljenivån i motorn.

Ställ maskinen horisontellt. Tag bort oljepäyflningspluggen enligt bilden. Fyll på med rekommenderad olja till märket (3) på oljestickan. Fyll inte på för mycket. För mycket olja resulterar i sämre dragkraft och att motorn ryker. För lite olja ger ett onormalt slitage. Öljevolym: 1,1 l.

Använd SF eller SG klassificerad motorolja. SAE 10W-40 är såkallad olja av året runt typ, se tabell.

**OBS!** Motoroljan är betydelsefull faktor som påverkar motorns gång och livslängd. Oljestickan skruvas **INTE** in vid mätning av oljenivån.



### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

---

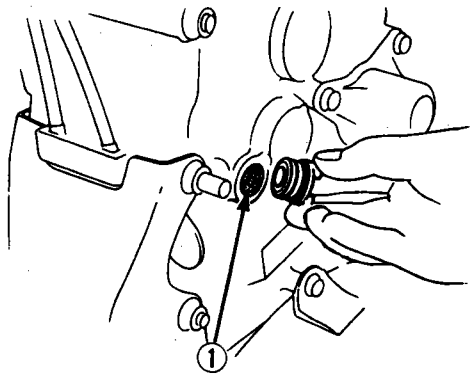
#### 2. Tarkista vaihteistoöljyn määrä.

Aseta puutarhatraktori vaakatasoon, irroita tarkistusruuvi.  
Lisää tarvittaessa öljyä tarkistustulpan tasolle (1). Öljyalaatu SAE 10W-30.

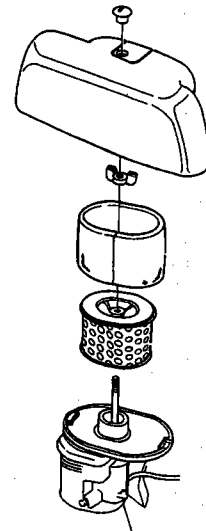
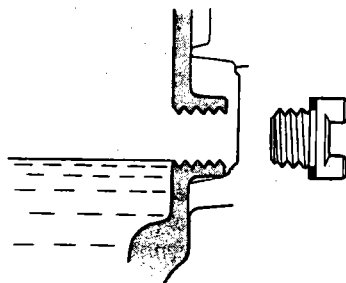
Vaihteistoöljyn tilavuus: 4,5 l

#### 3. Ilmanpuhdistaja

Tarkista ilmanpuhdistajan kunto ja puhdista mikäli tarpeen.



(1) Täyttötulppa/  
Oljepåfyllningsplugg



### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

---

#### 2. Kontrollera oljemängden i växellådan.

Ställ trädgårdstraktorn horisontellt. Tag bort skruven och kontrollera att det finns olja upp till nivåhålet (1). Om nivån är låg, fyll på med olja till rätt nivå. Oljekvalitet SAE 10W-30.

Oljemängd: 4,5 l

#### 3. Kontrollera luftrenaren.

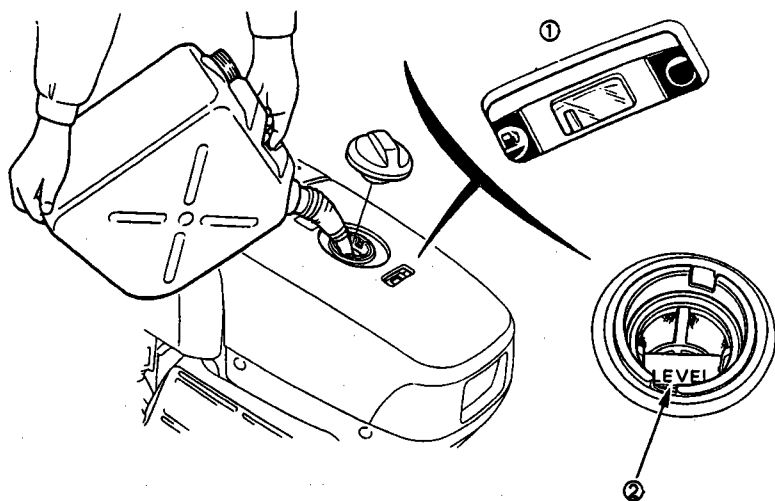
Kontrollera och rengör luftrenaren om den är smutsig.

#### 4. Tarkista polttoaineen määrä.

Käytä vähintään 92 oktaanista lyijytöntä, puhdasta bensiiniä. Älä sekoita öljyä polttoaineeseen. Älä päästä likaa tai vettä polttoainesäiliöön.

**VAROITUS:** Pysäytä moottori täytön ajaksi. Vältä avotulta, kipinöitä tai tupakoimista täytön aikana. Älä täytä polttoainesäiliötä liian täyteen. Jos bensiiniä läikkyy tankin päälle, kuivaa se ennen käynnistystä.

Polttoainetankin tilavuus: 3,9 l



### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

---

#### 4. Kontrollera bränslenivån.

Använd blyfri regularbensin. Blanda aldrig olja i bensinen och undvik att få smuts och vatten i bränsletanken.

**WARNING:** Stoppa motorn vid bränslepåfyllning. Se till att det inte finns öppen eld eller något som kan ge gnistor (cigarett) i närheten när du tankar eller där du förvarar maskinen. Undvik att spilla bränsle när du tankar. Bränsleångor och utspillt bränsle kan lätt antändas. Se till att tanklocket är tillräckligt åtdraget efter tankningen. Se till att motorn och fräsen är torr innan du startar.

Bränsletankens volym: 3,9 l

### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

---

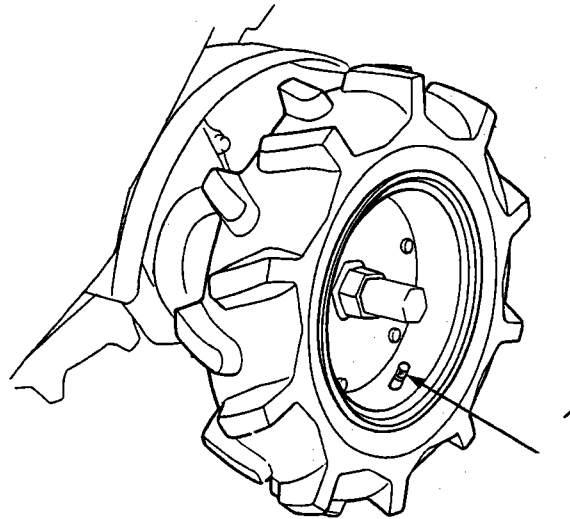
#### 5. Rengaspaineet

Tarkista rengaspaineet säännöllisesti. Väärä paine voi lyhentää renkaiden kestoikää sekä vähentää kuormituskykyä.

Rengaskoko: 4.00-9

Rengaspaine: 1,2 bar

- (1) Ilmaventtiili
- (1) Luftventil



### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

---

#### 5. Luftryck i däck

Kontrollera luftrycket regelbundet. Fel tryck förkortar livslängden på däcken samt minskar däckens lastkapacitet.

Däckdimension: 4.00-9

Däckstryck: 1,2 bar

### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYTTÖÄ

---

#### Peruutuksen turvakatkaisimet

Käynnistä moottori ja vie kaasuvipu asentoon matalat kierrokset.

**HUOM !** Tarkista peruuttaessa askeleitasi ettet kompastu.

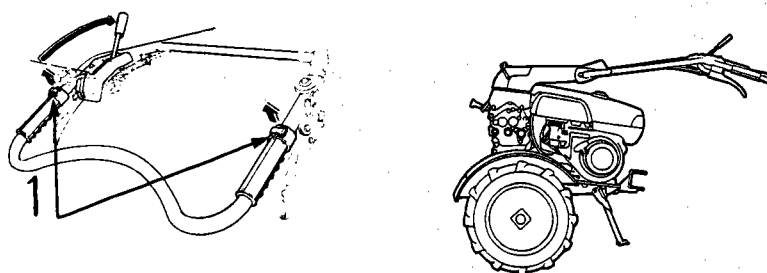
Ohjausaisa normaalissa asennossa.

1. Vie vaihdetanko peruutusasentoon.
2. Kytke pääkytkin päälle ja paina samalla jompaa kumpaa turvakatkaisinta.
3. Irrota ote turvakatkaisimesta kun kone alkaa liikkua taaksepäin. Moottorin kuuluisi tällöin pysähtyä. Jollei se pysähdy, ota yhteyttä HONDA-myyjääsi.

Ohjausaisa käännettynä taakse

1. vie vaihdetanko eteen tai peruutusasentoon.
2. Kytke pääkytkin päälle ja paina samalla jompaa kumpaa turvakatkaisinta.
3. Irrota ote turvakatkaisimesta kun kone alkaa liikkua eteen- tai taaksepäin. Moottorin kuuluisi tällöin pysähtyä. Jollei se pysähdy, ota yhteyttä HONDA-myyjääsi.

1. Turvakatkaisin/säkerhetskontakt



### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

---

#### Säkerhetskontaktens funktion vid backning.

Starta motorn och låt den gå på låga varv.

**OBS !** Då Du backar med maskinen se upp för att du inte snubblar.

Styrhandtaget i normalt läge

1. För växelspaken till läge back
2. Koppla huvudkopplingen och tryck samtidigt ned någondera av säkerhetskontakterna.
3. Släpp upp kontakten då maskinen börjar röra sig bakåt. Motorn bör då stanna, om inte - tag kontakt med Din HONDA återförsäljare.

Styrhandtaget i läge bakåt

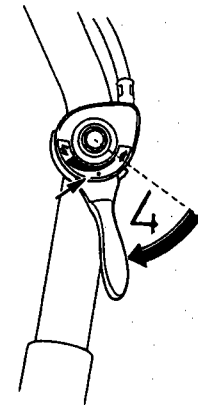
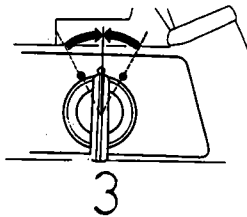
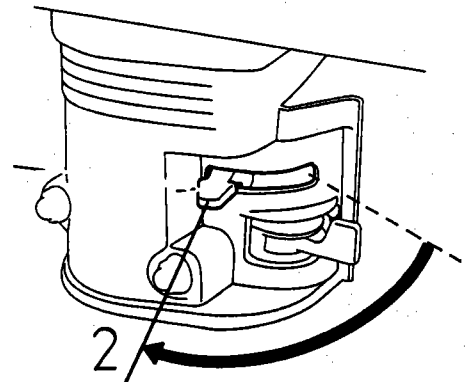
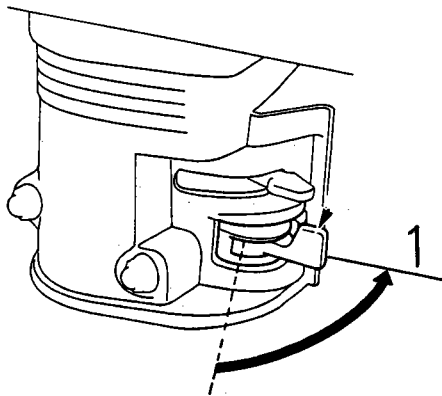
1. För växelspaken till läge fram eller back.
2. Koppla huvudkopplingen och tryck samtidigt ned någondera av säkerhetskontakterna.
3. Släpp upp kontakten då maskinen börjar röra på sig. Motorn bör då stanna, om inte - tag kontakt med Din HONDA återförsäljare.

#### 4. MOOTTORIN KÄYNNISTYS

---

1. Vie polttoainehana asentoon "auki" (1).
2. Vie rikastinvipu asentoon "kiinni" (2).
3. Käännä virtakytkin asentoon "kytketty" (3).
4. Käännä kaasuvipua hieman eteenpäin (4).

**HUOMI** Älä käytä rikastinta jos moottori on lämmin tai ulkolämpötila on korkea.



#### 4. START AV MOTORN

---

1. För bränslekranen till läge "öppen" (1).
2. För chokereglaget till läge "stängd" (2).
3. Vrid strömbrytaren till läge "på" (3).
4. Vrid gasreglaget litet framåt (4).

**OBS!** Använd inte choken om motorn är varm eller om lufttemperaturen är hög.

#### 4. MOOTTORIN KÄYNNISTYS

---

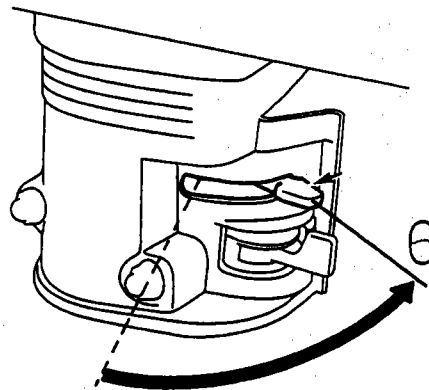
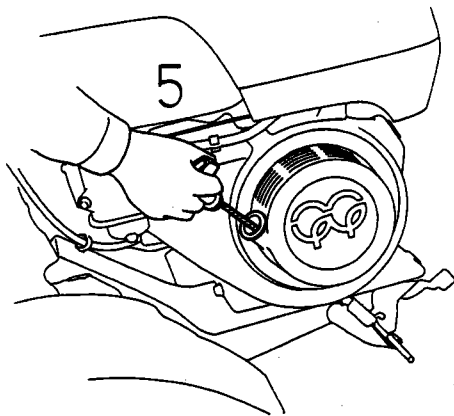
5. Vedä käynnistinnarusta (5) kunnes tunnet vastusta ja nykäise narusta moottori käyntiin.

HUOMI Moottorin käynnistyttyä älä päästä narusta vaan palauta se hitaasti.

6. Kun moottori on lämmennyt, vie rikastinvipu asentoon "auki" (6).

7. Vie kaasuvipu aivan eteen = korkeat kierrokset.

HUOMI Säädä kaasu sopivaksi työskentelyolosuhteisiin nähden. Jos kaasuvipu on käytön aikana asennossa "matalat kierrokset", voi moottori pysähtyä.



#### 4. START AV MOTORN

---

5. Drag i startsnöret (5) lätt tills du känner motstånd. Drag därefter kraftigt så att motorn startar.

OBS! Låt inte startsnöret gå tillbaks av sig själv, för det tillbaka med handen.

6. När motorn är varmkörd för choken i läge "öppen" (6).

7. För gasreglaget helt framåt = höga varv.

OBS! Motors varvtal under arbetet ändras genom att gasreglaget förs till olika lägen mellan höga och låga motorvarv. Om reglaget är i läge låg under bruk kan motorn stanna.

## 5. KÄYTTÖ

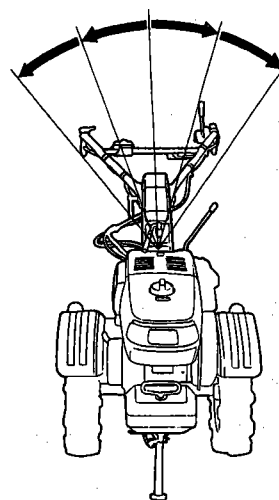
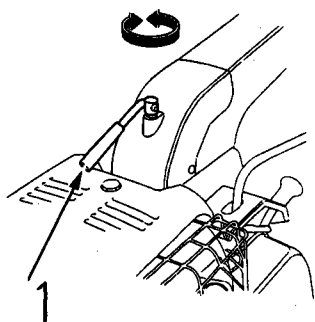
---

### 1. Ohjaisaisan sivuttaissäätö

Ohjaisaisa voidaan säätää neljään eri kulmaan.

Nosta lukitusvipua (1) ja käännä aisa haluttuun asentoon.

Muista kiristää lukitusvipu (1) säädön jälkeen.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 1. Sidoinställning av styret

Styret kan justeras i fyra olika lägen.

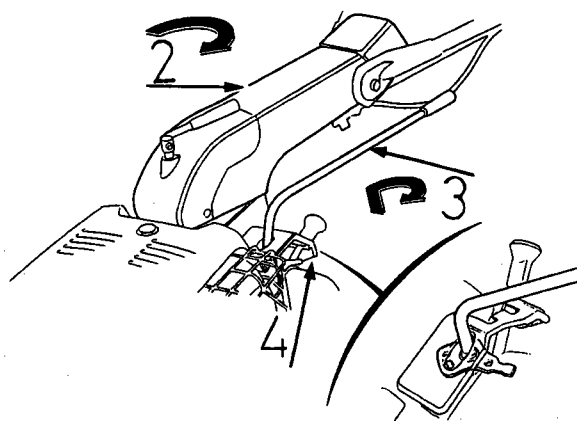
Lyft upp spaken (1) och vrid styret till önskat läge.

Efter justering kom ihåg att spänna spaken (1).

## 5. KÄYTTÖ

---

Kun ohjaisaisa (2) käännetään vasemmalle, täytyy myös vaihdetanko kääntää, jotta se ei osu ohjaisaisaan. Tankoa (3) vedetään ylöspäin, jotta se vapautuu varmistuslevystä (4), ja käännetään myötäpäivään.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

För att undvika att styret (2) kommer i ingrepp med växelspaken (3), bör spakens läge ändras. Lyft spaken och vrid den medurs.



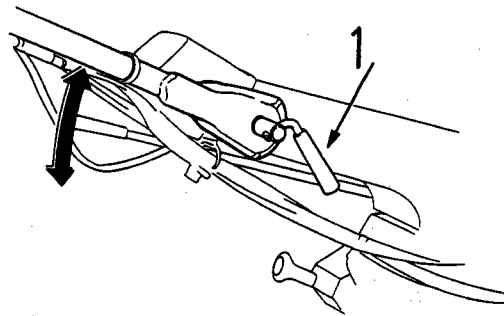
## 5. KÄYTTÖ

---

### 2. Ohjaisaisan korkeuden säätö

**Varotoimenpide** Jyrsin asetetaan tasaiselle alustalle ennen aisan korkeuden säätämistä, ettei aisa pääse vahingossa putoamaan.

Lukitusruuvia (1) löysätään, valitaan sopiva korkeus ja ruuvi kiristetään huolellisesti uudelleen.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 2. Höjningsinställning av styret

**OBS!** Ställ fräsen på slätt underlag före styret höjjusteras, så att styret inte i misstag faller ner.

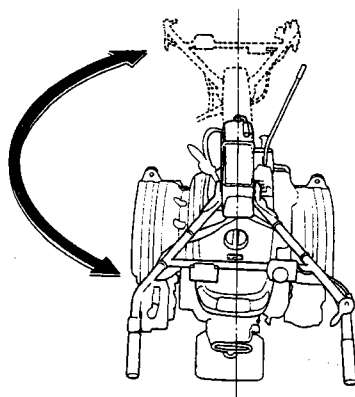
Lösgör låsskruven (1). Välj önskat läge för styret och drag fast skruven.

## 5. KÄYTTÖ

---

### 3. Ohjausaisan kääntäminen

Kun jyrtimeen on etupuolelle kiinnitetty työväline, ohjausaisa voidaan kääntää toiseen suuntaan. Ohjausaisan sivuttaislukitusvipua löysätään ja aisaa käännetään vastapäivään  $180^{\circ}$ . Tarkista, että aisan vaijerit kulkevat oikein (kuvan mukaisesti). Kiristä lukitusvipu.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 3. Vändning av styret

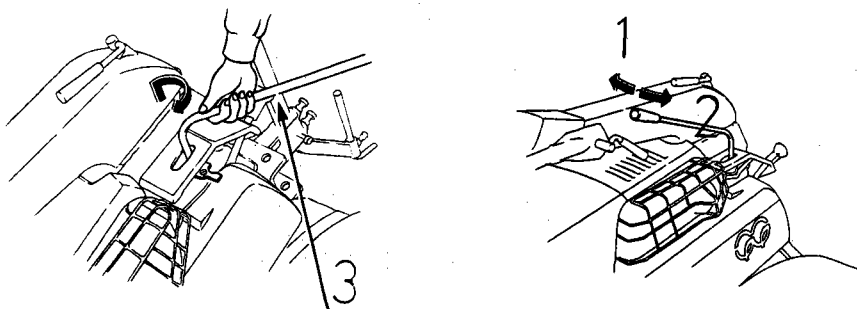
När maskinen användes med frontmonterade tillbehör skall styret vändas  $180^{\circ}$ . Lösgör spaken för sidoinställning på styret och vrid styret moturs  $180^{\circ}$ . Se till att vajrarna ligger rätt och inte spänner någonstans (se bilderna). Spänn sidoinställningsspaken.

## 5. KÄYTTÖ

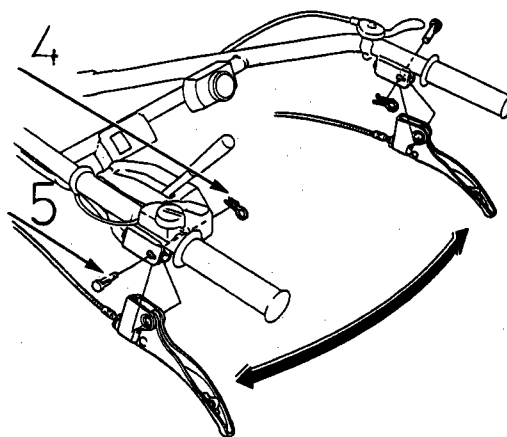
### 4. Vaihdevivun kääntäminen ja ohjauskytkinvipujen muuttaminen

Vaihdevipu nostetaan ylös ja käännetään myötäpäivään. Kun ohjausaisa on taka-asennossa vaihdevipua voidaan siirtää kahteen asentoon, yksi vaihde eteenpäin (1) ja yksi taaksepäin (2).

Jottei kaksipyörätraktori kääntyisi väärin kun ohjausaisa on taka-asennossa on ohjauskytkimien paikat muutettava keskenään.



- (3) Vaihdevipu/växelspak
- (4) Sokka/sprint
- (5) Tappi/tapp



## 5. KÖRINSTRUKTION

### 4. Vändning av växelspak samt ändring av styrkopplingarna

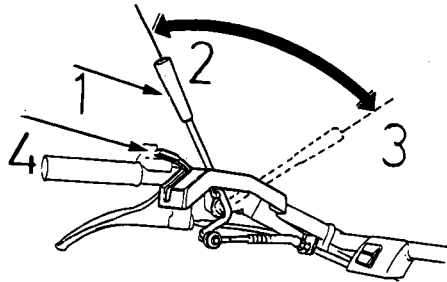
Lyft växelspaken och vrid den medurs 180°. I vänt läge kan växelspaken ställas i två lägen, ett framåt (1) och ett bakåt (2).

För att inte tvåhjultraktorn skall svänga åt fel håll bör vänster och höger styrkopplingsreglage skiftas.

---

### 5. Pääkytkimen toiminta

Kytkin yhdistää moottorin tehon vaihteistoon. Kun kytkinvipu (1) viedään taaksepäin, voimansiirto kytkeytyy päälle (2) ja pois (3) kun vipu vapautetaan. Kytkinvipu vapautetaan kahvasta (4) painamalla.



---

### 5. KÖRINSTRUKTION

#### 5. Huvudkoppling

Kopplingen kopplar respektive frikopplar kraften från motorn till transmissionen.

Med kopplingshandtaget (1) fört bakåt (2) är kraften från motorn överförd till växellådan och när kopplingshandtagen är i främre läge (3), då är drivningen frikopplad. Kopplingshandtaget frigöres genom att trycka ned vipplåset (4).

## 5. KÄYTTÖ

---

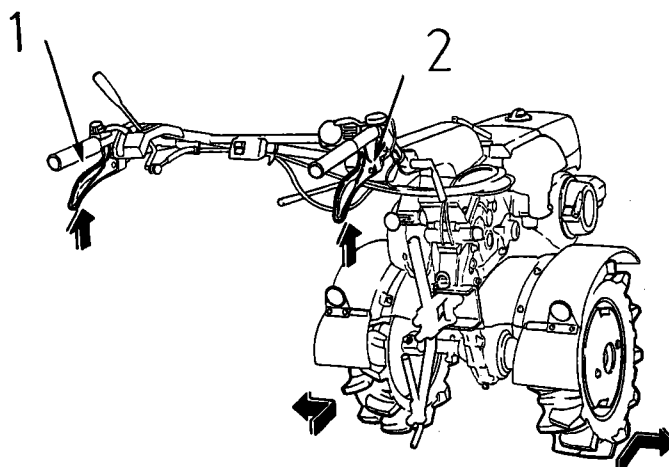
### 6. Ohjauskytkimen toiminta

Ohjauskytkintä käytetään kääntämään jyrsin oikealle tai vasemmalle. Kun halutaan kääntyä oikealle, on painettava oikeanpuoleista kytkintä. Kun halutaan kääntyä vasemmalle, on painettava vasemmanpuoleista kytkintä.

#### HUOMAUTUS !

Mootorin pyörintänopeutta on vähennettävä ennen kytkinten käyttämistä. Kytkimiä ei saa koskaan käyttää, kun hinataan peräkärriä. Kytkinten käyttöä on vältettävä ylä- tai alamäkeen liikuttaessa. Kun kaksipyörätraktori on raskaasti kuormitettu, on ohjauskytkimiä käytettävä varovasti, ettei yhdistelmä kallistu liikaa.

- (1) oikeanpuol. ohjauskytkin/höger styrkoppling  
 (2) vasemmanpuol. " / vänster "



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 6. Styrkoppling

Styrkopplingarna används vid svängning. Använd vänster handtag vid vänstersväng och höger handtag vid högersväng.

#### OBS !

Sänk hastigheten vid sväng. Använd inte styrkopplingarna i uppförs- och nedförsbackar. Använd inte styrkopplingarna när vagn är tillkopplad. I de fall styrkopplingarna används vid körning med tungt lastad vagn, måste stor försiktighet iakttas, emedans stora sidokrafter kan uppstå och ekipaget kan stjälpas.

## 7. Vaihteisto

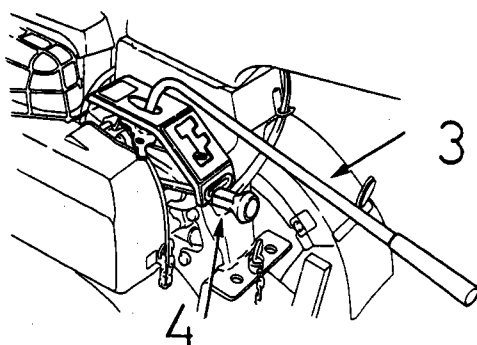
Vaihteita on kolme eteen ja yksi taakse.

Vaihtaminen: Kaasuvipu käännetään niin, että moottori käy joutokäynnillä. Vaihdetanko siirretään haluttuun asentoon. Kun pääkytkin kytketään päälle, kone lähtee liikkeelle. Moottorin kierrokset nostetaan kaasuvivusta.

Koska laitteessa on nopea ja hidas vaihteisto, on vaihteiden kokonaismäärä kuusi eteen ja kaksi taakse.

(3) vaihdetanko/växelspak

(4) vaihdetankoalue nopea/hidas / växelspak område hög/låg



## 5. KÖRINSTRUKTION

### 7. Transmission

Växlarna är tre framåt och en bakåt.

Växling: Sätt gasreglaget i läge tomgång. Välj önskad växel. Maskinen är normalt frikopplad. Koppla huvudkopplingen och maskinen rör på sig. Motorvarvtalet regleras med gasreglaget.

Genom hög och låg växel blir det totala antalet utväxlingar sex framåt och två bakåt.

## 5. KÄYTTÖ

---

### 8. Voimanulosottoakselin käyttö

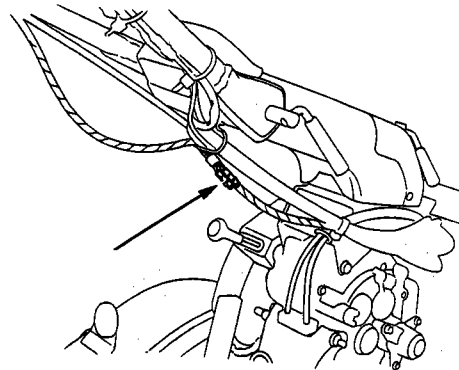
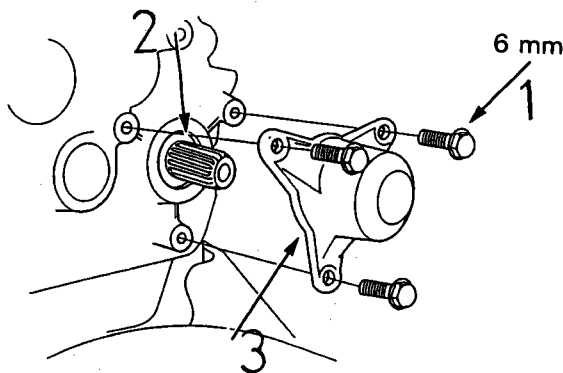
Voimanulosottoakselia käytetään esim. peräjyrsintä ja niittokonetta varten.

Irroita 6 mm:n pultit (1) sekä suojus (3).

**HUOM!** Kun voimanulosottoakselia käytetään paikallaan pysyvään työhön, on vaihdevivun oltava vapaavaihteen asennossa. Jyrsintä ei saa käyttää ilman voimanulosottoakselin suojusta, silloin kun ulosottoakselia ei käytetä.

### 9. Valovirran ulosotto

Honda F810:ssa on valmius valovirran ulosotolle. Teho on 12 V - 25 W.



- (2) Voimanulosottoakseli/kraftuttagsaxel  
 (4) Sähkövirran ulosotto/uttag av ström

## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 8. Kraftuttag

Kraftuttaget kan användas till bland annat bakmonterat fräsaggregat eller slåtteraggregat.

Lösgör de 6 mm bultarna (1) samt skyddskåpan (3).

**OBS!** När kraftuttaget användes stationärt, bör växelspaken vara i friläge. När kraftuttaget inte används, bör skyddskåpan alltid vara monterad.

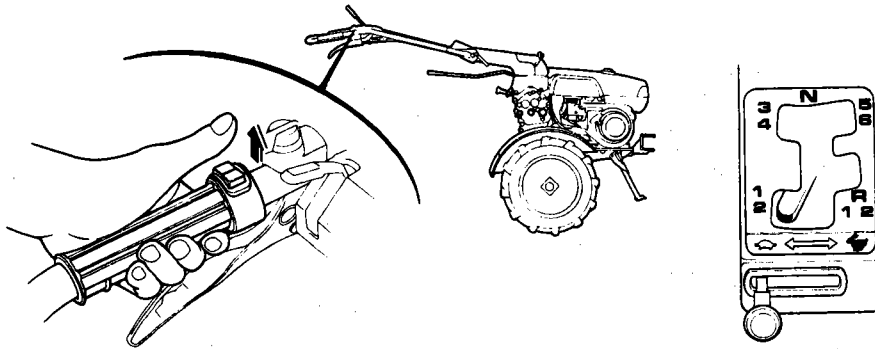
### 9. Strömuttag

Honda F810 har färdigt inbyggd ljusspole av effekten 12 V - 25 W.

---

**10. Peruutuksen turvakatkaisimien käyttö**

Peruutettaessa on jompi kumpi katkaisin painettava alas, muuten moottori pysähtyy. Näitä katkaisimien kytkentöjä ei saa muuttaa. Ne ovat turvallisuussyistä asennetut tähän koneeseen. Katso sivulta 11 niiden toiminnan tarkistus.



---

**5. KÖRINSTRUKTION****10. Bruk av säkerhetskontakterna vid backning**

Vid backning bör endera av kontakterna vara nedtryckt annars stannar motorn. Dessa kontakters funktion får inte fränkopplas. De är påbyggda p.g.a. säkerhetsskäl. Se sid 11 för kontroll av deras funktion.



## 5. KÄYTTÖ

---

### 11. Liitännälevyn käyttö

Työväline kytketään liitännälevyyn (1) tapin (2) avulla.

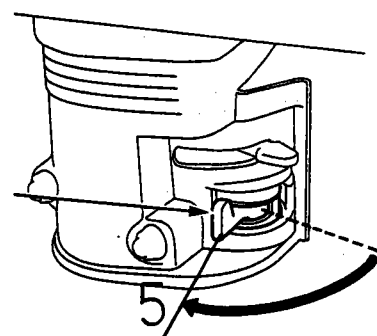
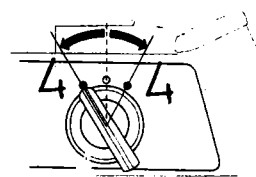
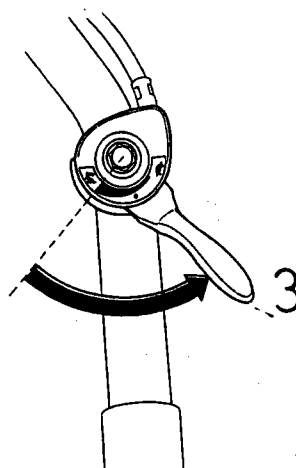
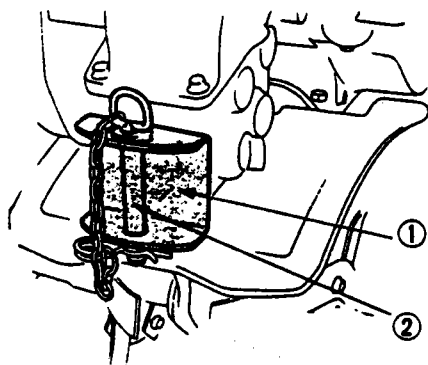
### 12. Moottorin pysäyttäminen

Käännä kaasuvipu asentoon (3), jolloin moottori käy tyhjäkäynnillä.

Moottori pysähtyy, kun moottorivirran katkaisija käännetään SEIS-asentoon (4).

**HUOMI** Hätätilanteessa käännä katkaisija jompaan kumpaankin SEIS-asentoon saadaksesi moottorin pysähtymään nopeasti.

Vie polttoainehana asentoon kiinni (5).



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 11. Redskapsfäste

I bakre redskapsfäste (1) fästes redskapen med hjälp av tappen (2).

### 12. Stopp av motorn

För gasreglaget till tomgångsläge (3).

Vrid motorströmbrytaren till endera av STOP-lägena (4).

**OBS!** Vid en nödsituation, vrid strömbrytaren till något av STOP-lägena, för att få motorn att stanna snabbt.

För bränslekranen till läge stängd (5).

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

## Huoltotaulukko

Kone pysyy kunnossa kun se tarkastetaan ja säädetään säännöllisesti. Silloin myös mahdolliset viat löytyvät jo alkuvaiheessaan.

Toimenpide		Ennen joka käyttöä	Ensimm. kuukausi/ 20 h	Joka 3 kk tai 50 h	Joka 6 kk tai 100 h	Vuosittain tai joka 300 h
MOOTTORIÖLJY	Tarkistus	X				
	Vaihto		X		X	
ILMANSUODIN	Tarkistus	X				
	Puhdistus			X *)		
VAIHEISTOÖLJY	Tarkistus	X				
	Vaihto					X
KYTKINVAIJERIN SÄÄTÖ			X		X	X
KAASUVAIJERIN SÄÄTÖ						X
OHJAUSKYTKIMIEN VAIJERIEN SÄÄTÖ						X
SYTYTYSTULPAN PUHDISTUS					X	
VENTTIILIEN PUHD. JA SÄÄTÖ						X **)
POLTTOAINELETKUN TARKISTUS					(TARVITTAESSA VAIRTO)	X **)
POLTTOAINESÄILIÖN PUHDISTUS						X **)
POLTTOAINESUOTIMEN PUHD.					X	
HIHNAN KIREYDEN SÄÄTÖ			X		X	

\*) Useammin, työskenneltäessä pölyisissä olosuhteissa.

\*\*) Nämä toimenpiteet suorittaa valtuutettu HONDA-huolto.

## 6. UNDERHÅLL

## Underhållschema

Regelbunden kontroll och justering av jordfräsen håller den i trim. Det förhindrar också småfel att övergå till större fel, med omfattande reparation som följd.

Åtgärd		Före start	Efter första månad/ eller 20:e tim.	Var 3dje månad eller var 50:e tim.	Var 6 mån. eller 100:e tim.	Varje år/ var 300:e tim.
MOTOROLJA	Kontrolleras	X				
	Bytes		X		X	
LUFTFILTER	Kontrolleras	X				
	Rengöres			X *)		
VÄXELL.OLJA	Kontrolleras	X				
	Bytes					X
KOPPL. VAJERNES JUSTERING			X		X	X
GASVAJERNES JUSTERING						X
STYRKOPPLING VAJRARNAS JUSTERING						X
TÄNDSTIFTETS RENGÖRING					X	
SOTNING OCH VENTILJUST.						X **)
BRÄNSLESLANGENS KONTROLL					(BYT VID BEHOV)	X **)
BRÄNSLETANKENS RENGÖRING						X **)
BRÄNSLEFILTERNS KONTROLL					X	
DRIVREMMENS JUSTERING			X		X	

\*) Kortare serviceintervall om generatorm används i dammig miljö.

\*\*\*) Dessa åtgärder utförs av auktoriserad HONDA-verkstad.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

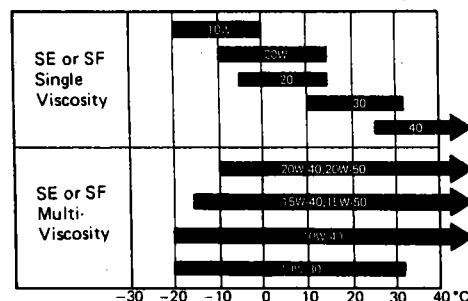
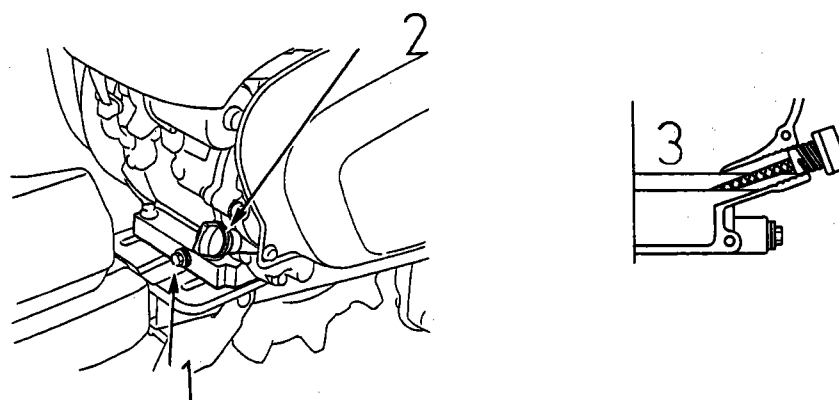
### Moottoriöljyn vaihto

Valuta öljy ulos kun moottori on vielä lämmin. Näin öljy valuu ulos nopeasti ja kokonaan.

1. Irroita öljyntäyttökorkki (2).
2. Irroita tyhjennystulppa (1) ja valuta öljy ulos. Kierrä tulppa kiinni.
3. Täytä öljyllä ylärajamerkkiin (3) asti. Kierrä öljyntäyttöaukon korkki kiinni.

Öljytilavuus: 1,1 l

Käytä moottoriöljyä API-luokitukseltaan SE tai SF. Valitse viskositeetti lämpötilan mukaan, ks. taulukko. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa lämpötiloissa.



## 6. UNDERHÅLL

### Byte av motorolja

Tappa ur oljan medan motorn ännu är varm. På så sätt sker avtappningen snabbt och mesta oljan tappas ur.

1. Skruva bort oljepåfyllningspluggen (2).
2. Skruva bort avtappningsskruven (1) och låt oljan tappas ur. Skruva avtappningsskruven tillbaka.
3. Fyll till nivån (3) på oljeträget och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

Oljevolym: 1,1 l

Använd motorolja av API-klassificering SE eller SF. Välj viskositet enligt temperaturtabellen. T.ex. SAE 10W-40 är så kallad året runt olja.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

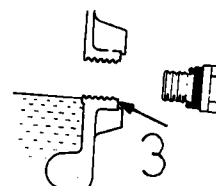
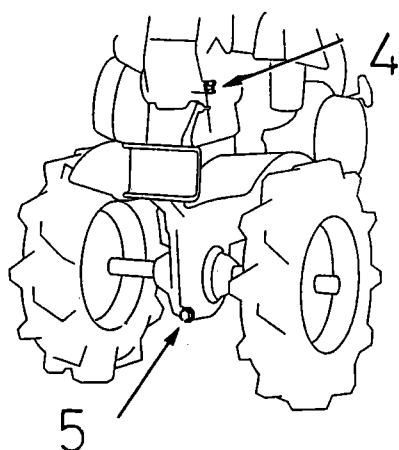
---

### Vaihteistoöljyn vaihto

1. Aseta jyrsin tasaiselle alustalle.
2. Irroita täyttöaukon tulppa (4).
3. Irroita tyhjennystulppa (5) ja valuta öljy ulos. Kierrä tulppa kiinni.
4. Täytä öljyllä täyttöaukon alareunaan (3) asti. Kierrä öljyntäyttökorkki kiinni.

Öljytilavuus: 4,5 l

Käytä moottoriöljyä API-luokituksestaan SE tai SF, viskositeetti 10W-30.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Byte av växellådsolja

1. Ställ jordfräsen vågrätt.
2. Skruva ur olje påfyllningspluggen (4).
3. Skruva ur avtappningspluggen (5) och låt oljan tappas ur. Skruva avtappningspluggen tillbaka.
4. Fyll med olja till påfyllningspluggens nivå (3) och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

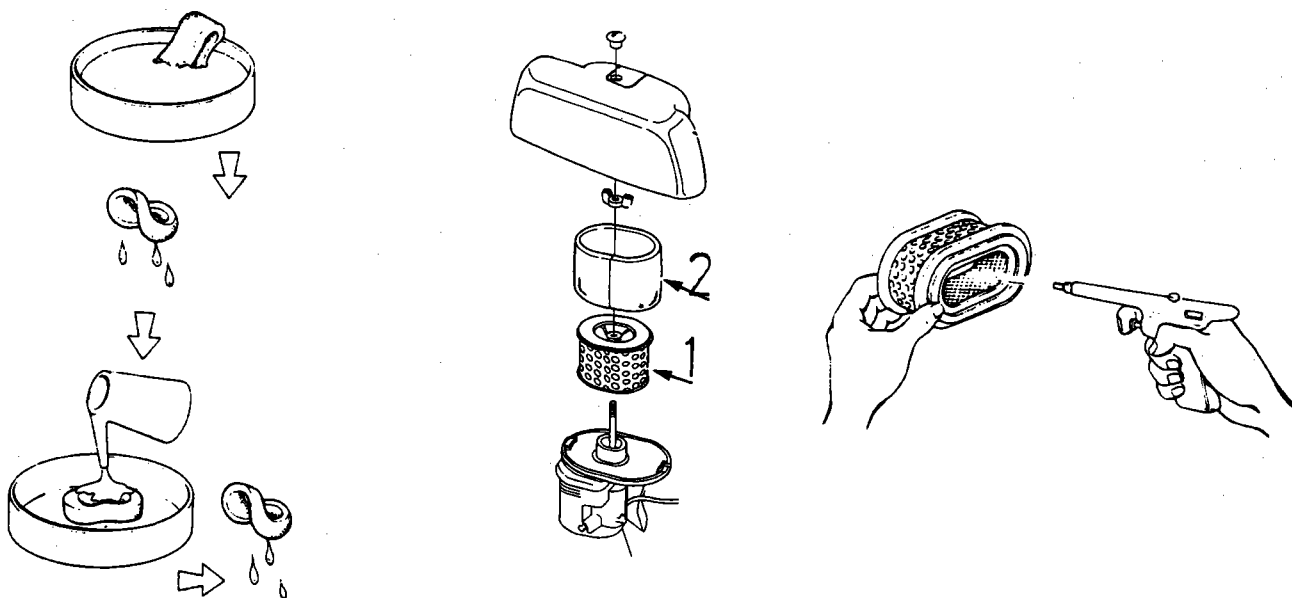
Oljevolym: 4,5 l

Använd olja av API-klassificering SE eller SF, viskositet 10W-30.

## Ilmanpuhdistimen huolto

Likainen ilmanpuhdistin rajoittaa ilman virtausta kaasuttimessa. Puhdista suodatin säännöllisesti.

1. Irroita ruuvi ja ilmanpuhdistimen kansi. Irroita vaahtosuodatin (2) paperisuodattimesta (1).
2. Pese vaahtosuodatin saippuavedessä ja anna kuivua.
3. Kasta vaahtosuodatin öljyyn ja purista liika öljy pois.
4. Puhdista paperielementti (1) paineilmalla sisältäpäin, tai koputa elementtiä kevyesti. Vaihda elementti, jos tarpeen.
5. Asenna ilmanpuhdistin paikoilleen.



## 6. UNDERHÅLL

### Luftrenaren

En smutsig luftrenare förhindrar luften att strömma till förgasaren. Kontrollera luftrenaren regelbundet.

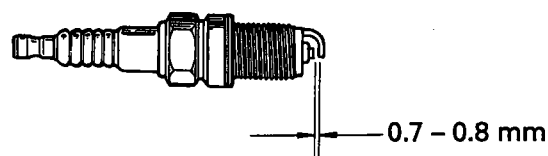
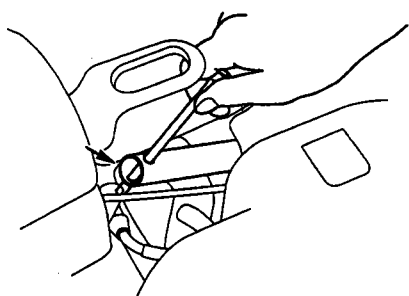
1. Lossa skruven och tag bort locket till luftrenaren. Tag bort filtret.
2. Tvätta skumfiltret (2) i tvällösning och låt det torka.
3. Doppa sedan skumfiltret i motorolja och krama ur det ordentligt.
4. Blås rent pappfiltret (1) från insidan med tryckluft. Om inte tryckluft finns tillgängligt knacka ur dammet. Byt papperelementet om nödvändigt.
5. Montera luftrenaren.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

**Sytytystulppa:** BPR5ES (NGK) tai W16EPR-U (ND)

1. Irroita sytytystulpan hattu ja sen jälkeen itse tulppa.
2. Tarkasta tulppa. Vaihda se mikäli eristys on murtunut tai säröillyt.
3. Mittaa välitulkillä elektrodien väli. Välin tulee olla noin 0,7 - 0,8 mm. Mikäli tarpeen, korjaa varovasti taivuttamalla sivuelektrodia.
4. Tarkista, että tiivistysrengas on hyvässä kunnossa. Kierrä tulppa paikoilleen käsin.
5. Kierrä vielä tulpan avaajalla 1/8 - 1/4 kierrosta. Uutta tulppaa kierretään 1/2 kierrosta, jotta tiivistysrengas puristuu paikoilleen.
6. Aseta tulpan hattu paikoilleen.



## 6. UNDERHÅLL

---

**Tändstift:** BPR5ES (NGK) eller W16EPR-U (ND)

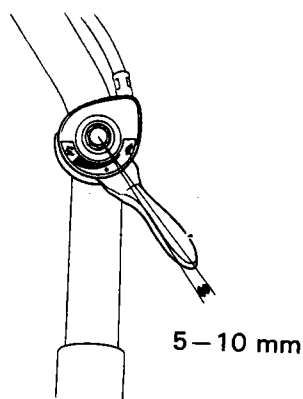
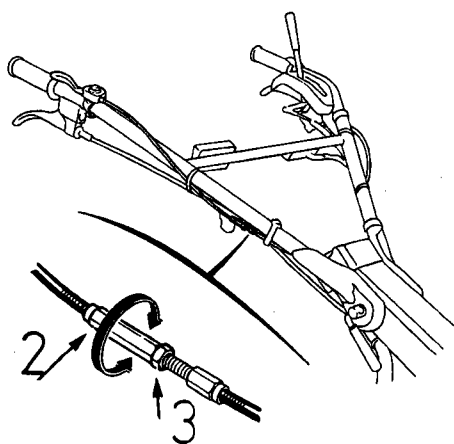
1. Lossa tändstiftskabeln och tag bort tändstiftet.
2. Kontrollera tändstiftet. Om det är kraftigt förorenad eller om isolationen är sprucken, ska det bytas ut.
3. Kontrollera att gapet mellan elektroderna är 0,7 - 0,8 mm. Om justering är nödvändig, böj sidoelektroden försiktigt.
4. Kontrollera att tätningsbrickan är i god kondition och skruva tillbaka tändstiftet för hand så långt det går.
5. Använd sedan tändstiftsnyckel. Om du sätter tillbaka det gamla stiftet ska det endast dras åt ytterligare 1/8- till 1/4-dels varv. Ett nytt tändstift dras 1/2 varv för att komprimera brickan.
6. Sätt tillbaka tändstiftskabeln.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Kaasuvivun säätö

Löysää lukitusmutteri (3) ja kierrä säätöruuvia (2) niin, että kaasuvivun vapaaliike on 5 - 10 mm vivun päästä mitattuna. Kiristä lukitusmutteri säädön jälkeen.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av gasreglage

Lossa låsmuttern (3) och vrid justerskruven (2) tills det fria spelet är mellan 5 - 10 mm vid reglagets ända (1). Dra åt låsmuttern ordentligt.

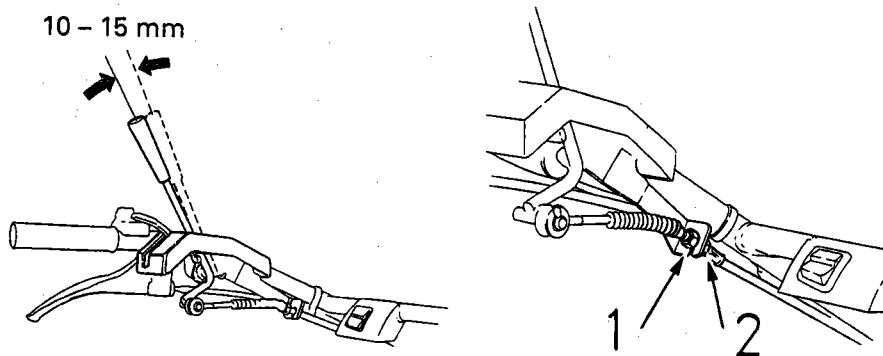


## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Pääkytkimen säätö

Kytinkahvassa kuuluu olla noin 10 - 15 mm vapaaliikettä, mitattuna kahvan päästä. Ellei vapaaliike ole oikea, löysää lukitusmutteri (1) ja kierrä säätöruuvista (2). Kiristä lukitusmutteri säädön jälkeen.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av huvudkoppling

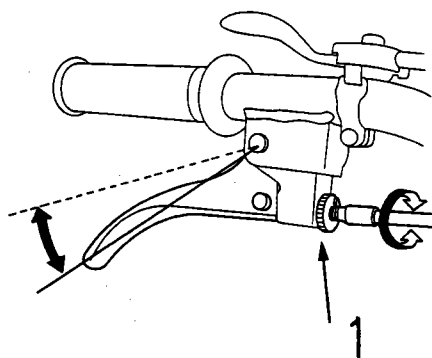
Kopplingshandtaget bör ha ett fritt spel från 10 - 15 mm mätt vid kopplingshandtagets ända. Lossa låsmuttern och vrid justerskruven (2) tills det fria spelet är det rätta. Dra åt låsmuttern ordentligt.

### Ohjauskytkimien säätö

Vällys mitataan kytkinvipujen päästä.

Sopiva vapaaliike on 7 - 10 mm.

Ellei vällys ole oikea, säätömutteria (1) kierretään tarpeen mukaan vasta- tai myötäpäivään.



### 6. UNDERHÅLL

#### Justering av styrkopplingarna

Spelet mäts vid styrkopplingshandtagets ända.

Det rätta spelet är 7 - 10 mm.

Om spelet inte är det rätta, skruvas justermuttern (1) vid behov med- eller moturs.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

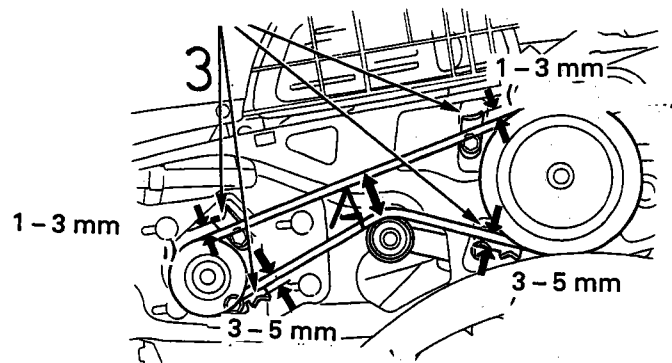
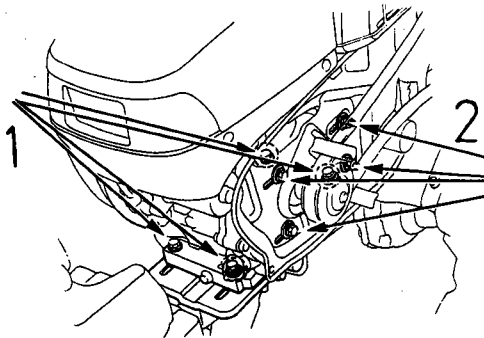
### Hihnan säätö

1. Säädä ensin pääkytkinvivun vapaaliike oikeaksi.
2. Normaali hihnan kireys on 58 - 66 mm kiristysrullan kohdalla, kun kytkin on päällä (kytkinkahvaa painetaan). Mitta A.
3. Löysää neljä moottorin kiinnityspulttia (1) sekä moottorin tuen kiinnityspulttia (2). Liikuta moottoria eteen- tai taaksepäin kunnes hihnan kireys on oikea.

**HUOM!** Varmistaudu säädön jälkeen, esim. viivaimella, että hihnapyörät ovat samassa linjassa.

Muista kiristää kaikki pultit.

4. Löysää rajoittimien pultit (3). Paina kytkinkahvaa ja säädä rajoittimien ja hihnan välinen välys. Kiristä pultit.



## 6. UNDERHÅLL

### Justering av drivrem

1. Justera först huvudkopplingshandtagets fria spel.
2. När kopplingen är tillkopplad skall avståndet A vara 58 - 66 mm; måttet mellan remmens övre linje och spännrullen = A.
3. Lossa motorns fyra fästbultar (1) och fästskruven (2) för motorstaget. Flytta motorn tills rätt remspänning erhålls.

**OBS!** Kontrollera, med en linjal, efter justering att remskivorna ligger i linje.

Kom ihåg att spänna alla bultar.

4. Lossa bultarna för remhållarna (3) och justera avstånden mellan remhållare och remmen. Spänn bultarna.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

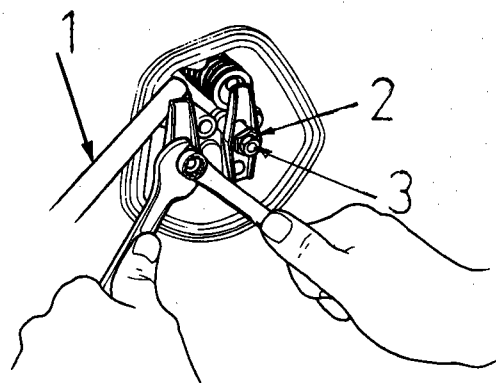
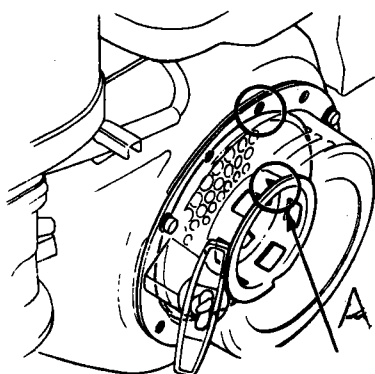
### Venttiilien säätö

1. Säädä venttiilit moottorin ollessa kylmä.
2. Vie mäntä yläkuolokohtaan (puristustahti ja merkit A kohdakkain). Mittaa venttiilien välys kuvan mukaisesti rakotulkilla (1).

Oikea venttiilin välys: imuventtiili  $0,15 \pm 0,02$  mm  
pakoventtiili  $0,20 \pm 0,02$  mm

Venttiilit säädetään kiristämällä tai löysäämällä säätömutteria (2).

Muista kiristää lukitusmutteri säädön jälkeen (3).



## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av ventilspelet

1. Ventilerna justeras då motorn är kall.
2. För kolven i övre dödläge (märkena A i linje samt kompressionstakt) och mät ventilspelet enligt bild med bladmått (1).

Standard ventilspelet: insug  $0,15 \pm 0,02$  mm  
avgas  $0,20 \pm 0,02$  mm

Justering sker genom att spänna eller lösgöra justermuttern (2).

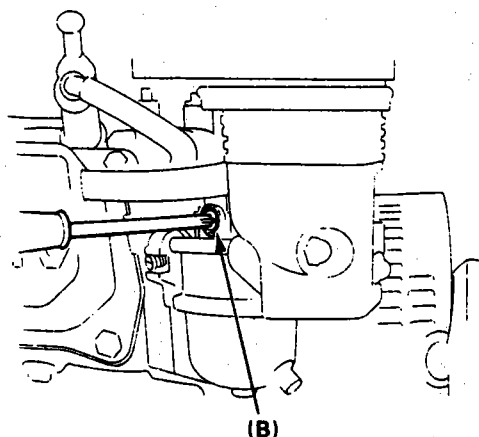
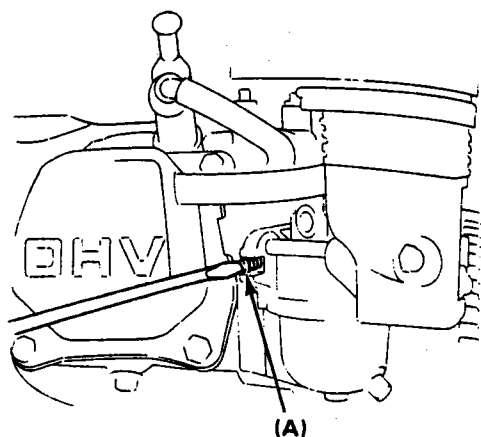
Efter justeringen kom ihåg att spänna låsmuttern (3).

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Kaasuttimen säätö

1. Käynnistä moottori ja lämmitä se normaaliin käyttölämpötilaan.
2. Säädä ilmaruuvi (A) moottorin käydessä tyhjäkäyntiä. Ilmaruuvin tulee olla auki 2 1/2 kierrosta.
3. Moottorin tyhjäkäynnin kierrosluku tulee olla 1400 kierrosta/min. ja se säädetään säätöruuvista (B).



## 6. UNDERHÅLL

---

### Förgasarens justering

1. Starta motorn och värm den till normal driftstemperatur.
2. Justera luftskruven (A) när motorn går på tomgång. Luftskruven bör vara öppnad 2 1/2 varv.

Tomgångsvarvtalet bör vara 1400 varv/min. och justeras från justerskruv (B).

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

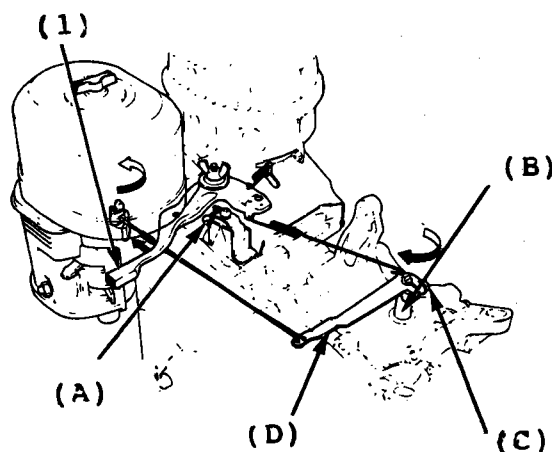
---

### Keskipakoissäätimen säätö

Keskipakoissäädin säädetään vain jos moottori on ollut purettuna.

1. Löysää säätimen vivun lukitusmutteri (C). Vie vipu (D) asentoon, jossa kaasu on kokonaan auki (1).
2. Kierrä säätimen vivun akselia (B) myötäpäivään ja kiristä vivun lukitusmutteri (C).
3. Käynnistä moottori ja säädä maksimi kierrosluku ruuvista (A).

Moottorin suurin pyörimisnopeus: 3700 - 3900 kierrosta/min.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Regulatorns justering

Regulatorn justeras endast i det fall att motorn har varit isär.

1. Lösgör regulatorarmens låsskruv (C) och för armen (D) i sådant läge att förgasarens spjäll är fullt öppet (1).
2. Vrid regulatorarmens axel (B) medurs och spänn armens låsskruv (C).
3. Starta motorn och justera max. varvtal från skruv (A).

Max. varvtal: 3700 - 3900 varv/min.

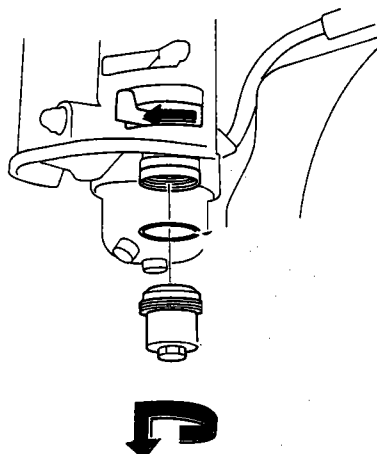
## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Polttoaineen sakkakuppi

Sakkakuppi sijaitsee kaasuttimen alla.

1. Sulje polttoainehana.
2. Irroita kuppi ja pese osat liuottimella. Anna osien kuivua.
3. Aseta osat paikoilleen, aukaise polttoainehana ja tarkista ettei polttoainevuotoja esiinny.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Bränslefilter

Filterskålen är placerad under förgasaren.

1. Stäng bränslekranen.
2. Lösgör skålen och tvätta delarna i bensin. Låt delarna torka.
3. Montera delarna och öppna bränslekranen för att kontrollera att bensin inte läcker ut.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Sytytyspuola

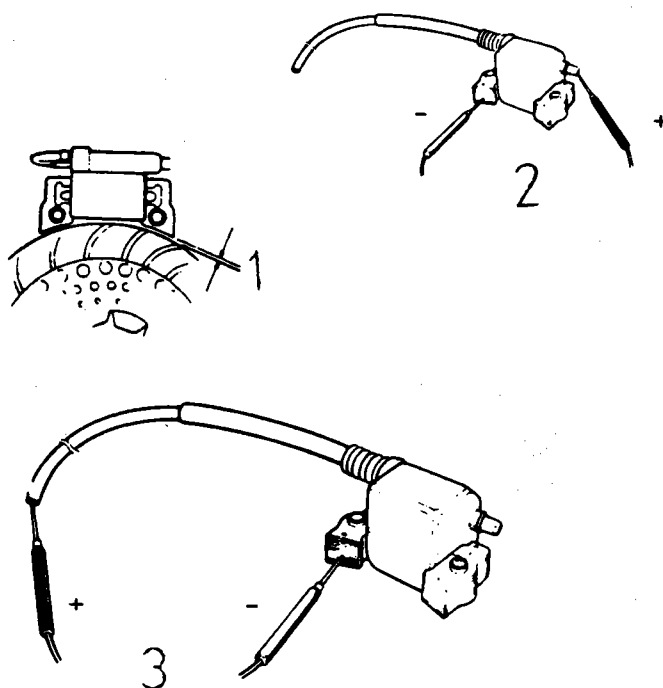
Sytytyspuolan/vauhtipyörän magneetin välyksen tulee olla 0,4 +/- 0,2 mm (1).

Käytä mittaukseen rakotulkkia.

Sytytyspuolan vastus:

Ensiöpuola: 1,0 - 1,4  $\Omega$  (2)

Toisiopuola: 10 - 14 k $\Omega$  (3)  
(ilman tulpanhattua)



## 6. UNDERHÅLL

---

### Tändspolen

Tändspolens/svänghjuls magnetens luftspel bör vara 0,4 +/- 0,2 mm (1).

Använd bladmått vid justering.

Tändspolens motstånd:

Primärspolen: 1,0 - 1,4  $\Omega$  (2)

Sekundärspolen: 10 - 14 k $\Omega$  (3)  
(utan tändhatt)



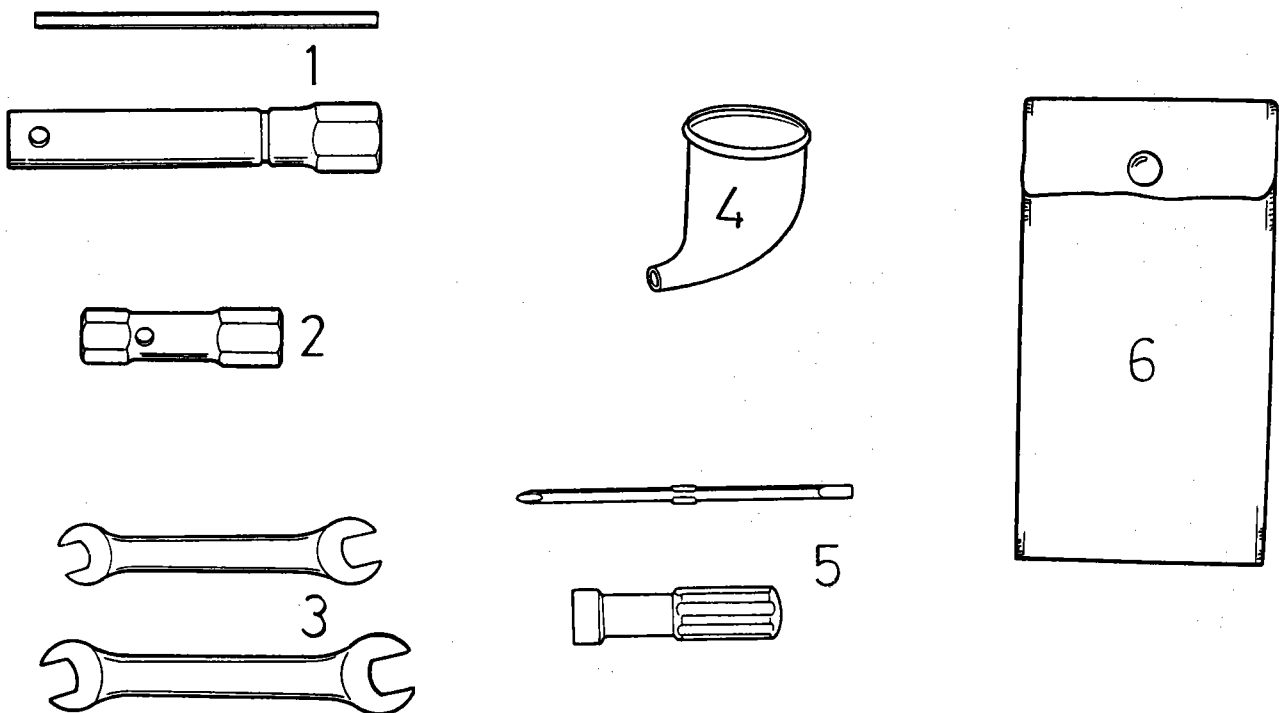
## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Työkalut

Joidenkin tässä ohjekirjassa mainittujen huoltotoimenpiteiden suorittamiseen tarvitaan mm-kiintoavaimia, jotka eivät sisälly laitteen toimitukseen.

1. Sytytystulpan avain
2. Holkkiavain 14 x 17 mm
3. Kiintoavain 10 x 12 mm ja 14 x 17 mm
4. Öljysuppilo
5. Ruuvitaltta
6. Työkalupussi



## 6. UNDERHÅLL

---

### Verktyg

För att kunna åtgärda följande beskrivna justeringar förutsättes en sats med fasta mm-nycklar (levereras inte med).

1. Tändstiftsnyckel
2. Holknyckel 14 x 17 mm
3. Fast nyckel 10 x 12 mm och 14 x 17 mm
4. Öljetratt
5. Skruvmejsel
6. Verktygspåse

## 7. KULJETUS JA VARASTOINTI

---

### Kuljetus

- \* Jotta polttoainetta ei vuotaisi koneesta, käännä aina polttoainehana kiinni kuljetuksen ajaksi.

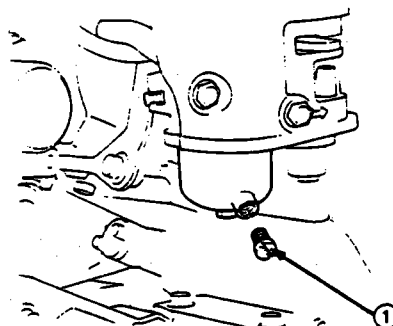
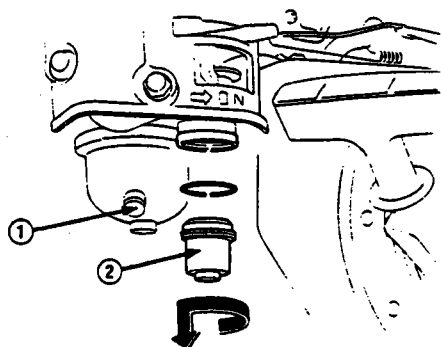
### Varastointi

- \* Älä säilytä konetta kaadettuna ohjausaisan varaan. Se saattaa aiheuttaa moottoriöljyn ja polttoaineen valumisen sylinteriin.

### PITKÄAIKAINEN VARASTOINTI

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava säilytettäessä konetta yli kuukauden ajan:

- \* Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin.
- \* Irroita suodatinkuppi (2), aukaise polttoainehana ja anna polttoaineen valua astiaan.
- \* Irroita kaasuttimen tyhjennysruuvi (1) ja anna polttoaineen valua astiaan.



## 7. TRANSPORT OCH FÖRVARING

---

### Transport

- \* Stäng alltid bensinkranen vid transport. Detta för att förhindra bensin att läcka ut.

### Förvaring

- \* Förvara aldrig maskinen med handtaget mot marken. Olja rinner då in i cylindern och bensin läcker ut.

### ÅTGÄRDER VID LÄNGRE FÖRVARING

När maskinen ska ställas av för en längre tid (över 30 dagar) bör följande punkter följas:

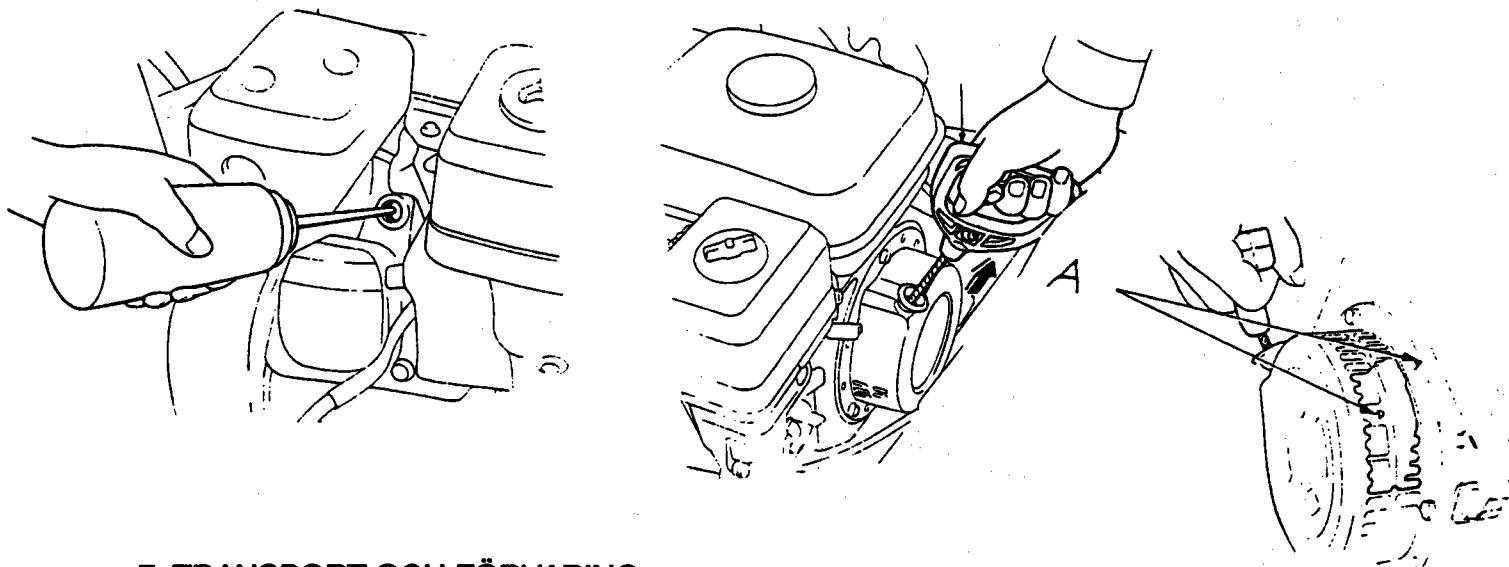
- \* Töm bränsletank och förgasare på bensin.
- \* Lossa skålen (2) under bränslefilteret.
- \* Ställ bränslekranen i läge öppen och tappa över all bensin i en plåtdunk.
- \* Lossa avtappningsskruven (1) på förgasaren och tappa ur bensinen.

## 7. KULJETUS JA VARASTOINTI

- \* Kiinnitä suodatinkuppi ja kaasuttimen tyhjennysruuvi.
- \* Vaihda moottoriin uudet öljyt.
- \* Puhdista ilmansuodatin.
- \* Sumuta suojaöljyä ruostuviin kohtiin.
- \* Vedä käynnistinnarusta kunnes tunnet vastusta (katso, että merkit A ovat kohdakkain).
- Tämä toimenpide sulkee venttiilit ja suojaa siten niitä hapettumiselta.
- \* Peitä jyrsin ja aseta se tasaiselle alustalle kuivaan ja pölyttömään paikkaan.

**HUOM!** Polttoaineen koostumus muuttuu ajan myötä. Jos polttoainesäiliöön ja kaasuttimeen jää bensiiniä, voivat kaasuttimen kanavat hapettua, eikä moottori käynnisty kun jyrästä tarvitaan seuraavan kerran.

**HUOM!** Jos jyrsin seisoo varastoituna kauemmin kuin vuoden, irroita sytytystulppa ja kaada sylinteriin kolme ruokalusikallista puhdasta moottoriöljyä. Vedä käynnistinnarusta hitaasti muutama kerta, jotta öljy levittäytyy tarpeeksi. Kiinnitä sytytystulppa paikoilleen.



## 7. TRANSPORT OCH FÖRVARING

- \* Sätt tillbaka skålen under bränslefiltret och skruva fast ringmuttern ordentligt.
- \* Tappa ur motoroljan och fyll på med ny olja.
- \* Rengör luftrenaren.
- \* Stryk en tunn oljefilm på delar som kan utsättas för rost.
- \* Dra i startsnöret tills det tar emot (kontrollera att märkena A är emot varandra). Detta stänger ventilerna och skyddar dem emot korrosion.
- \* Täck över fräsen och förvara den horisontellt på en torr, dammfri plats.

**OBS!** Bensin som lämnas kvar i förgasaren under längre tid förändras, varvid det bildas ämnen som kan skada förgasaren och sätta igen munstycket.

**OBS!** Om fräsen ska förvaras längre tid än ett år ska tändstiftet tas bort och tre matskedar ren motorolja fyllas i cylinder. Dra långsamt i startsnöret ett par gånger så att oljan fördelar sig runt cylinderväggarna. Sätt tillbaka tändstiftet.

## 8. TOIMENPITEET PITKÄAIKAISEN VARASTOINNIN JÄLKEEN

---

1. Irroita sytytystulppa ja tarkista, että se on puhdas ja kärkiväli on oikea, 0,7 - 0,8 mm. Vedä käynnistinnarusta muutaman kerran.
2. Kierrä sytytystulppa käsin mahdollisimman tiukkaan ja sen jälkeen vielä tulpanavaajalla 1/8 - 1/4 kierrosta.
3. Tarkista moottoriöljyn määrä ja kunto.
4. Täytä polttoainesäiliö ja käynnistä moottori.

**HUOMI** Mikäli moottori on sivelty öljyllä, moottori savuttaa aluksi.  
Tämä on täysin normaalia.

## 8. DRIFTTAGNING EFTER FÖRVARING

---

1. Tag bort tändstiftet. Kontrollera att det är rent och att det har ett korrekt gap mellan elektroderna, 0,7 - 0,8 mm. Drag i startsnöret några gånger.
2. Skruva tillbaka tändstiftet. Vrid för hand tills det når sätet. Dra sedan åt ytterligare 1/8 - 1/4-dels varv med tändstiftsnyckeln.
3. Kolla motorns oljenivå och oljans kondition.
4. Fyll bränsletanken och starta motorn.

**OBS!** Om olja tillsats cylindern vid avställningen (över 1 år) kommer motorn att ryka mer än normalt vid start av motorn. Detta är helt normalt och upphör efter en stund.

## 9. VIANETSINTÄ

---

### MOOTTORI EI KÄYNNISTY

1. Polttoaine on loppunut.
2. Sytytystulpan johto on irronnut tai löysä.
3. Sytytystulppa on viallinen tai kärkiväli on väärä.
4. Moottori on märkä.
5. Ilmanpuhdistin on likainen.

### MOOTTORI KÄYNNISTYY HUONOSTI TAI ON HEIKKOTEHOINEN

1. Polttoainesäiliössä on likaa.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.
3. Polttoainesäiliössä tai kaasuttimisessa on vettä.
4. Polttoainesäiliönkorkissa on ilmareikä ja/tai kaasutin on tukossa.

### MOOTTORI KÄY EPÄTASAISESTI

1. Sytytystulppa on viallinen tai kärkiväli on väärä.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.

### MOOTTORI YLIKUUMENEE

1. Sytytystulpan kärkiväli on väärä.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.
3. Jäähdytysrivat ovat liian peitossa.
4. Öljyä on liian vähän.
5. Jäähdytysilmanottoaukot ovat ruohon yms. tukkimat.

## 9. FELSÖKNING

---

### MOTORN STARTAR INTE

1. Utan bränsle.
2. Tändstiftskabeln lös.
3. Tändstiftet felaktigt eller har felaktigt gnistgap.
4. Motorn är sur.
5. Smutsig luftrenare.

### SVÄRSTARTAD MOTOR ELLER LÅG MOTOREFFEKT

1. Smuts i bensintanken.
2. Smutsig luftrenare.
3. Vatten i bensintanken och förgasaren.
4. Ventilationshålet i tanklocket och/eller förgasaren är tilltäppt.

### MOTORN GÅR OJÄMNT

1. Tändstiftet har felaktigt gnistgap.
2. Smutsig luftrenare.
3. Smutsiga kylflänsar.
4. Låg oljenivå.
5. Kylfläkten är igensatt av gräs, löv etc.

## 10. TEKNISET TIEDOT

<b>Malli</b> <b>Moottori</b>	F 810 GX 240
- halkaisija x isku - kuutiutilavuus  - teho - sytytysjärjestelmä  - sytytystulppa  - moottoriöljyn tilavuus	73 x 58 mm 242 cm <sup>3</sup>  5,6 kW/3600 min <sup>-1</sup> transistoroitu, sytytysennakko 20° BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)  1,1 l
<b>Vaihteistoöljyn tilavuus</b>	<b>4,5 l</b>

## 10. TEKNISKA DATA

<b>Modell</b> <b>Motor</b>	F 810 GX 240
- borming x slag - slagvolym  - effekt - tändsystem  - tändstift  - volym av motorolja	73 x 58 mm 242 cm <sup>3</sup>  5,6 kW/3600 min <sup>-1</sup> transistor, förtändning 20° BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)  1,1 l
<b>Volym av växellådaolja</b>	<b>4,5 l</b>

## 11. KIRISTYSMOMENTIT

---

Sylinterin kansi	8 mm pultti	22-26 Nm
Kampikammion kansi	6 mm pultti	10-14 Nm
Kiertokanki	7 mm pultti	10-14 Nm
Vauhtipyörä	14 mm mutteri	70-80 Nm
Vakiomomentit	5 mm pultti, mutteri	4-7 Nm
	6 mm pultti, mutteri	8-12 Nm
	8 mm pultti, mutteri	20-28 Nm
	10 mm pultti, mutteri	35-40 Nm

## 11. ÄTDRAGNINGSMOMENT

---

Cylinder lock	8 mm bult	22-26 Nm
Vevhusets lock	6 mm bult	10-14 Nm
Vevstak	7 mm bult	10-14 Nm
Svänghjul	14 mm mutter	70-80 Nm
Standardmoment	5 mm bult, mutter	4-7 Nm
	6 mm bult, mutter	8-12 Nm
	8 mm bult, mutter	20-28 Nm
	10 mm bult, mutter	35-40 Nm

## 12. TAKUUEHDOT

---

### TAKUUEHDOT

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuuaika on yksityiskäytössä 12 kk ja ammattikäytössä 6 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle **VÄLITTÖMÄSTI**kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huoltokorjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloituksetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuutyökustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa, jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huolloista.

## 12. GARANTIVILLKOR

---

### GARANTIVILLKOR

1. Garantin träder i kraft f.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
2. Garantitiden är vid privatbruk 12 mån. och vid professionelltbruk 6 mån.
3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantiärenden bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden genast då felet uppenbarat sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras felet utan debitering.
4. Rengöring och tvätt av produkten samt bensin och olja som använts under garantireparationen hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller försummad skötsel.





**HONDA**

ALKUPERÄISVARAOSIA

# HONDAN OMISTAJA TIESITKÖ ...

**Tämä merkki takaa Sinulle  
palvelun, laadun ja takuun**

**Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältä  
saat ainoastaan alkuperäisvaraosia.**



OY OTTO BRANDT AB  
Tuupakantie 4, 01740 VANTAA  
Puh. (90) 890 100, Fax (90) 878 5276